

Zmluva o realizácii reklamnej kampane

Uzavretá 20. 11. 2009 v Bratislave medzi:

Slovenská agentúra pre cestovný ruch (SACR), so sídlom: Námestie L. Štúra 1, 974
05 Banská Bystrica, P. O. Box 35, Slovenská republika,

Pracovisko Bratislava : Dr. V. Clementisa
10, 821 02 Bratislava,


IČO: 35 653 001,

DIČ : 2021116889

zastúpená: JUDr. Svetlanou
Gavorovou, generálnou riaditeľkou SACR,

ďalej ako "Objednávateľ"

a

Reklamná Agentúra EPOKA Łataś, Waszkiewicz Verejná obchodná spoločnosť so sídlom v Krakove,
Al. Artura Grottgera č. 34, 30-043 Krakov, zapísaná do registra podnikateľov Okresným súdom v
Krakove, XI Hospodársky oddiel – Štátneho súdneho registra
pod číslom KSR: 0000030757,
DIČO: 677-004-94-42, IČO 350150518,
zastúpená: 

ďalej ako „Vykonávateľ“

Zmluva bola uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v zavrúajúcom znení ako zmluva o poskytovaní služieb a v súlade s § 3 ods. 1 a 4 zákona č. 25/2006
Z.z. o verejnom obstarávaní ako aj zmene a doplnení niektorých predpisov.

§ 1

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je realizácia reklamnej kampane Vykonávateľom pre Objednávateľa v mestách na území Poľska za účelom zvýšenia počtu poľských turistov v lyžiarskych strediskách na Slovensku počas zimnej sezóny 2009/2010. Reklamná kampaň bude realizovaná vo forme nájmu vonkajších reklamných plôch - citylightov v najväčších poľských mestách. Ako podpora jej bude slúžiť nájom reklamných plôch za účelom umiestnenia bannerov objednávateľa na novinárskych internetových portáloch ako aj inzercia v poľských časopisoch.

2. Predmetom zmluvy je taktiež záväzok Objednávateľa zaplatiť v prospech Vykonávateľa dohodnutú zmluvnú cenu za poriadne a včasne vykonané služby v súlade so zmluvou.
3. Podrobná špecifikácia týkajúca sa nájmu citylightov, reklamnej plochy pre umiestnenie bannerov na internetových portáloch ako aj realizácie inzertnej kampane v tlači (napr. špecifikácia citylightov, ich lokalizácia, rozmery, počet, internetové portály, tlačové médiá, formát inzerátov, umiestnenie, počet publikácií, dátum realizácie, čas trvania, požiadavky Objednávateľa) predstavujú prílohu č. 1 k tejto zmluve, ktorá je zároveň integrálnou súčasťou tejto zmluvy.

§2

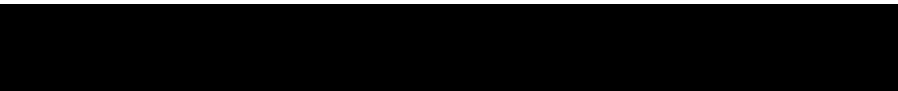
Miesto, čas a rozsah predmetu objednávky

Kampaň bude realizovaná v rozmedzí od 15. novembra 2009 do 31. januára 2010. Podrobná špecifikácia jednotlivých úloh (miesto, čas a rozsah) vyplýva z prílohy č. 1 k tejto zmluve.

§3

Cena a platobné podmienky

1. Dôsledkom realizácie zmluvy zaplatí Objednávateľ Vykonávateľovi celkovú sumu 58 337,00 Euro (slovom: päťdesiatosem tisíc trisottridsaťsedem euro), zvýšenú o 22% dane DPH, spolu teda 71171,14 Euro (slovom: sedemdesiatjeden tisíc stosedemdesiatjeden euro aj štrnásť centov). Podrobná špecifikácia ceny je obsahom prílohy č. 2 k tejto zmluve.
2. Cena bola určená v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Zbierky zákonov o cenách v znení neskorších predpisov, nariadením Ministra financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Zbierky zákonov, ktorým sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Zbierky zákonov o cenách v znení neskorších predpisov a v súlade s prezentovanou cenovou ponukou ponúkajúceho.
3. Objednávateľ nevypláca preddavok.
4. Objednávateľ nie je platiteľom dane za vykonanie predmetu zmluvy, ktorý podlieha zdaneniu.
5. Cena obsahuje všetky náklady Vykonávateľa spojené s vykonaním služieb vyplývajúce zo zmluvy, v tom odmenu pre majiteľa citylightov, internetového portálu a tlačového média za sprístupnenie mediálnej plochy, náklady na tlač atď., a Vykonávateľ nemá nárok žiadať od Objednávateľa žiadne dodatočné platby alebo návrat nákladov.
6. Objednávateľ uhradí sumu po vykonaní celej objednávky zhodne s zmluvou. V deň ukončenia celej objednávky nadobudne Vykonávateľ právo k vystaveniu faktúry za realizáciu objednávky.
7. Cena bude uhradená bezhotovostným prevodom na účet Vykonávateľa:

 na základe faktúry vystavenej Vykonávateľom a odovzdanej Objednávateľovi. Faktúra musí spĺňať všetky formálne požiadavky daňového dokumentu popísané v slovenských zákonných predpisoch ako aj obsahovať dokumentáciu potvrdzujúcu vykonanie objednávky vo forme prílohy, v opačnom prípade má Objednávateľ právo vrátiť faktúru a požiadať jej doplnenie alebo nápravu, pričom nový termín pre zaplatenie začína plynúť po doručení upravenej faktúry.

8. Termín pre zaplatenie faktúry predstavuje 60 dní od dátumu jej doručenia Objednávateľovi. Súčasťou faktúry je taktiež dokumentácia, ktorá jednoznačne potvrdzuje vykonanie objednávky Vykonávateľom.

§4

Práva a záväzky zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Vykonávateľovi odmenu za faktické a v súlade so zmluvou vykonané a vyfakturované služby.
2. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy, ak si Vykonávateľ nespĺňa svoje zmluvné záväzky a ich nevykonáva včas.
3. V prípade odstúpenia Objednávateľa od zmluvy z dôvodov, za ktoré Vykonávateľ nenesie zodpovednosť, je Objednávateľ povinný uhradiť náklady, ktoré boli vynaložené Vykonávateľom a spojené s realizáciou zmluvy.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú k úzkej spolupráci ako aj zakaždým k dojednaniu a akceptácii meritorických problémov, spojených s realizáciou predmetu zmluvy.
5. Strany sa zaväzujú určiť osoby, zodpovedné za kontakty s druhou Stranou. Aktuálny zoznam osôb, určených Stranami je predmetom Prílohy č. 3 ku Zmluve. Zmena zoznamu vyžaduje predchádzajúce upovedomenie o tejto skutočnosti druhej Strany.
6. Objednávateľ dodá Vykonávateľovi bannery a grafické materiály pre potreby jednotlivých inzerátov najneskôr do 2009.
7. Počas vykonávania svojich zmluvných záväzkov musí Vykonávateľ postupovať zhodne so zásadami odbornej starostlivosti.
8. Vykonávateľ nezodpovedá za nevykonanie alebo nenáležité vykonanie zmluvy ak je to spôsobené vyššou mocou. Pre ciele tejto zmluvy je vyššou mocou nezvyčajný úkaz, vonkajší, ktorý nemožno predvídať alebo mu predchádzať.
9. Vykonávateľ môže, podľa vlastného uznania, za účelom vykonania projektov v prospech Objednávateľa, užívať služby tretích osôb (Subvykonávateľov).
10. Vykonávateľ nenesie zodpovednosť za technický a estetický stav reklám Objednávateľa počas ich užívania, v tom za správnu inštaláciu reklamy ako aj za prípadné mechanické škody spôsobené tretím osobám prostredníctvom nainštalovaných reklám Objednávateľa.
11. Vykonávateľ nemá právo bez predchádzajúceho písomného povolenia Objednávateľa, preniesť akékoľvek pohľadávky vyplývajúce z tejto zmluvy na tretie osoby.

§5

Dôvernosť

Strany sa zaväzujú, nezverejňovať informácie získané počas alebo v spojení s platnosťou tejto Zmluvy a týkajúcich sa druhej Strany tretím osobám, okrem prípadov, keď povinnosť zverejnenia týchto informácií vyplývala Strane zo zákona alebo keď Strana, ktorej sa tieto informácie týkajú, súhlasí s ich zverejnením.

§6

Doba platnosti zmluvy

Zmluva bola uzavretá na obdobie určené do 31. 01. 2010.

§7

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými osobami obidvoch strán.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy reguluje slovenské zákonodarstvo.
3. Prípadné spory, vyplývajúce z tejto zmluvy alebo s ňou spojené budú rozhodnuté slovenskými súdmi.
4. Zmeny a doplnenia zmluvy vyžadujú formu písomných dodatkov, podpísaných oprávnenými osobami obidvoch zmluvných strán, v opačnom prípade budú neplatné.
5. Vo veciach neregulovaných touto zmluvou nadobúdajú platnosť náležité ustanovenia Obchodného zákonníka a iných právnych predpisov, záväzných na území Slovenskej republiky.
6. Zmluva bola vyhotovená v štyroch (4) exemplároch s rovnakým znením, po dva pre každú zo strán.

V mene a v prospech: JUDr. Svetlana Gavorová
Generálna riaditeľka SACR

V mene a v prospech:

Reklamná kampaň na poľskom trhu

A) Citylight kampaň

Uvedená kampaň predpokladá umiestnenie 150 nosičov Citylight v 3 poľských mestách. Termín realizácie je 21. 11. 2009 - 21. 12. 2009. Termín zohľadňuje predvianočné obdobie tak, aby sa správa, ktorá je určená pre cieľovú skupinu, vyslala s vhodným predstihom.

Miesta sa vytypujú na základe systému firmy AMS, čo nám zabezpečí možnosť vybrať kľúčové lokalizácie, zodpovedajúce predpokladom kampane. Časť decembrových lokalizácií (maximálne 20%) sa bude meniť v porovnaní s novembrovými miestami, čo rozšíri mestský dosah kampane.

B) Reklamné bannery na webových stránkach

Internetové médiá, ktoré ste si zvolili, čiže Gazeta.pl a portál Onet.pl plánujeme využiť nasledovným spôsobom: Na gazeta.pl, v servise Turistika umiestnime na dobu jedného týždňa, v čase, ktorý si zvolíte, rozvíjajúci pásik 940x30x300. Uvedený formát je oveľa väčší a účinnejší, než predpokladaný button 125x125.

Onet.pl

V záujme posilniť viditeľnosť reklamy na portáli a zvýšiť jej efektívnosť, plánujeme umiestniť stály prvok reklamy na hlavnej stránke servisu Podróże (Cesty) a podservisoch Narty (Lyže) a Snowboard. Hlavná stránka je to formát sponsoringu – veľmi dobre viditeľný, horný a dolný pásik (príklad uvádzame ďalej) V tematických podservisoch, ktoré sú v zimnom období veľmi populárne, sa umiestnia štandardné buttony 125x125, taktiež na dobu jedného týždňa.

C) Inzeráty v tlači

MAGAZYN VOYAGE

Rozmer reklamy: polovica strany vodorovne, farba, 220 x 142 mm

Počet uverejnení: 1

Dosah: celé Poľsko

POLSKA THE TIMES

Rozmer reklamy: pásik 129,5x81 mm vodorovne, farba

Počet uverejnení: 4 (21.11, 28.11, 5.12, 12.12)

Dosah: celé Poľsko

Kampaň bude zahŕňať 4 uverejnenia reklamy v každom z 8 titulov vydávateľstva PolskaPresse: Gazeta Krakowska, Dziennik Bałtycki, Gazeta Wroclawska, Polska Metropolia Warszawska, Kurier Lubelski, Dziennik Łódzki, Dziennik Zachodni, Głos Wielkopolski.

Z 8 uvedených titulov v troch – Varšave, Lubline a Krakove sa reklama uverejní na hlavnom chrbte (pretože nie sú konkrétne strany venované turistike).

GAZETA WYBORCZA

Kampaň bude zahŕňať 4 uverejnenia reklamy v sobotňajšej prílohe Gazety Wyborczej venovanej turistike

Rozmer reklamy: pásik 250x57,5 mm, farba

Počet uverejnení: 4 (21.11, 28.11, 5.12, 12.12)

Dosah: celé Poľsko

Príloha 2.

P. č.	a	b	c	d	e
P. č.	Položka - Názov časti predmetu zákazky	Jednotková cena bez DPH v EUR	Celková cena bez DPH v EUR	Sadzba DPH %	Cena s DPH v EUR
1.	Spracovanie a vyhodnotenie média plánu v rozsahu min. 1 A4 pre citylightovú kampaň (časť A.)	-	-	-	-
2.	Cena za výrobu plagátu pre citylight	13,20,-	1982,00,-	22	2418,04,-
3.	Cena za prenájom citylightov	220,00,-	33000,00,-	22	40260,00,-
4.	Spracovanie a vyhodnotenie média plánu v rozsahu min. 1 A4 pre internetovú kampaň (časť B.)	-	-	-	-
5.	Cena za prenájom bannerov na webových stránkach				
6.	- www.onet.pl	4180,00,-	4180,00,-	22	5099,60,-
7.	- www.gazeta.pl	1745,00,-	1745,00,-	22	2128,90,-
8.	Spracovanie a vyhodnotenie média plánu v rozsahu min. 1 A4 pre umiestnenie inzercie v periodikách (časť C.)	-	-	-	-
9.	Cena za inzerciu – prenájom inzertného priestoru – Poľsko				
10.	- Polska The Times	1300,00,-	5200,00,-	22	6344,00,-
11.	- Gazeta Wyborcza	2220,00,-	8880,00,-	22	10833,60,-
12.	- Voyage	3350,00,-	3350,00,-	22	4087,00,-
13.	CELKOVÁ CENA SPOLU (súčet stĺpca c, riadok p. č. 1 + p. č. 2 + p. č. 3 + p. č. 4 + p. č. 6 + p. č. 7 + p. č. 8 + p. č. 10 + p. č. 11 + p. č. 12)		58337,00,-	22	71171,14,-